

# 传习录

名譽主編  
饶宗颐

导读及译注  
吴震  
孙钦善

私欲之蔽，即是天理，不须外面添一分。

使此心纯乎天理，则亦可为了。

以此纯乎天理之心，发之事父便是孝，

如知痛，必已自痛了方知痛；知寒，必已自寒了。知行如何分得开？诚意只是循天理。除了人情事变，

立得住，方能「静亦定，动亦定」。

如知痛，必已自痛了方知痛；知寒，必已自寒了；必已自饥了。知行如何分得开？诚意只是循天理。

学者学圣人，不过是去人欲而存天理耳。

必已自饥了。知行如何分得开？诚意只是循天理。

犹炼金而求其足色。

所以为圣者，在纯乎天理

则无事矣。喜怒哀乐非

而不在才力也。故虽凡人而肯

言动，以至富贵贫贱患难死生，

良知之在人心，无间于圣愚，尽天下之学，

天下古今之所同也。

## 良知之在人心，

## 无间于圣愚，

## 下古今之所同也。

纯乎天理之心，发之事父便是孝，

若诚意之说，自是圣门教人用

发之事君便是忠，发之交友治民便是信与仁。

所以为圣者，在纯乎

人须在事上磨，方立得住，

知行如何分得开？

知饥，必已自饥了。

尽天下之学，无有不行而可以言学者，则学之始，固已即是行矣。

学者学圣人，不过是去人欲而存天理

无私欲之蔽，即是天理，不须外面添一分。

犹炼金而求其足色。

良知之在人心，无间

纯乎天理之心，发之事父便是孝，发之事君便是忠，

# 傅习录

名誉主编◎饶宗颐  
导读及译注◎吴震  
孙钦香

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

传习录 / 吴震, 孙钦善导读及译注. -- 北京: 中信出版社, 2016.2

( 中信国学大典 )

ISBN 978-7-5086-5629-8

I. ①传… II. ①吴… ②孙… III. ①心学—中国—明代②《传习录》—译文③《传习录》—注释 IV. ①B248.2

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2015 ) 第 259422 号

本书中文简体字版由中华书局 ( 香港 ) 有限公司授权中信出版社在大陆独家出版和发行

### 传习录

导读及译注: 吴震 孙钦善

策划推广: 中信出版社 ( China CITIC Press )

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

( 北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029 )

( CITIC Publishing Group )

承印者: 北京通州皇家印刷厂

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 24.5

字数: 152 千字

版次: 2016 年 2 月第 1 版

印次: 2016 年 2 月第 1 次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书号: ISBN 978-7-5086-5629-8/B·202

定价: 45.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

夙	冠	然	五	歟	午	午	螽	吉	對
晨	登	卦	歟	如	丑	營	精	文	軒
夙	黃	尺	卦	要	午	午	專	歟	五
萃	帝	辰	卦	山	墨	辰	卦	五	滾
萃	內	亥	卦	商	午	午	三	卅	頤
登	登	思	卦	登	恆	庚	百	巽	志
心	夙	氣	三	水	午	谷	首	濂	林
登	午	圍	國	登	其	午	宋	卦	三
金	寒	也	志	卦	去	商	同	翁	字
剛	卦	齊	資	人	韓	昏	三	霽	登
登	適	卦	尚	醉	非	卦	百	容	百
卑	夙	式	馱	志	午	呂	首	蕪	寒
土	寒	卦	鑿	夙	大	夙	元	夙	據
三	匪	姑	盤	卦	學	春	曲	焚	午
登	乖	國	楚	孟	中	煉	三	劉	字
六	南	策	夙	午	亂	卦	百	孚	文
胙	離	史	貞	卦	荷	登	首	對	

搜	古	楚	子	子	观	记	烈	坛	周
神	文	辞	管	庄	政	汉	传	经	易
记	观	唐	子	子	要	书	习	黄	礼
东	止	诗	列	墨	山	后	录	帝	记
坡	世	三	子	子	海	汉	近	内	孝
志	说	百	鬼	孙	经	书	思	经	经
林	新	首	谷	子	水	三	录	孔	心
三	语	宋	子	兵	经	国	围	子	经
字	徐	词	商	法	注	志	炉	家	金
经	霞	三	君	韩	人	资	夜	语	刚
百	客	百	书	非	物	治	话	颜	经
家	游	首	吕	子	志	通	左	氏	净
姓	记	元	氏	大	论	鉴	传	家	土
千	梦	曲	春	学	语	盐	战	训	三
字	溪	三	秋	中	孟	铁	国	淮	经
文	笔	百	诗	庸	子	论	策	南	六
	谈	首	经	荀	老	贞	史	鸿	祖

也。其于天則之類。與之非特動也。

其聽乎天則之心。與之非特動其忠。與之文或荷其動其忠。

明景天聖。

也。此心天妹浴之瀟。

只蕪意只矣。心明聖。

對。齊。尚。平。

二領。固曰明聖待矣。

人。而肯成等。費此心聽乎天聖。則亦何成乎人。是以寸之卒。沃音不計而何以言學善。皆蕪意之類。自景。孔子對人俱復。一。而以成善音。在聽乎天聖。而不肯成也。非之心。不忠而誠。不學而論。則惟其誠也。與之吾人心。天回于聖愚。天寸古今之類。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

一。而以成善音。在聽乎天聖。

與之吾人心。天回于聖。

小學而論。則散與誠也。

張非之心。不忠而誠。

與天聖矣。喜怒莫非非人。

斜。下。人。對。事。變。

景。下。矣。對。齊。尚。平。

言。學。善。與。學。之。誠。固。耳。

之瀟。明景天聖。不  
心明聖也。此心天妹浴  
意只矣。

對。齊。尚。平。只。蕪

與之吾人心。天回于聖愚。

誠。不學而論。

景非之心。不

姑是凡人而肯成。

天聖矣。喜怒莫非非人。自  
蕪意只景聽天聖。斜。下。人。對。事。變。

與天聖矣。喜怒莫非非人。

斜。下。人。對。事。變。

對。齊。尚。平。

言。學。善。與。學。之。誠。固。耳。

言。學。善。與。學。之。誠。固。耳。



言学者，则学之始，固已

是行矣。修、齐、治、平，固已

除了人情事变，

则无事矣。喜怒哀乐非人

是非之心，不虑而知，

不学而能，所谓良知也。

良知之在人心，无间于圣

知饥，必已自饥了。

知行如何分得开？诚意只

是循天理。

此纯乎天理之心，发

一事父便是孝，发之事

良知之在人心，无间于圣愚，

不虑而知，不学而能，

良知之在人心，无间于圣愚，

一义，所以为圣者。

之在人心，无间于圣愚，

之所同也。

之意，自是圣门教人用功

之所以为圣者，在纯乎天

非之心，不虑而知，不学而能，

所谓良知也。良知之在人心，

无阿于圣愚，天下古今之

若诚意之说，自是圣门教人

用功第一义，所以为圣者，

在纯乎天理，而不在才力也。

人，而肯为学，使此心纯乎天

理，则亦可为圣人。尽天下之

学，无有不行而可以言学者，

之始，固已即是行矣。

修、齐、治、平，

只诚意尽矣。心即理

也。此心无私欲之蔽，

此心无私欲之蔽，即是天理，

故虽凡人而肯为学，

是非之心，不

知，不学而能，

意尽矣。

心即理也。此心无私欲

之蔽，即是天理，不

以就纯乎天理之心，发之事父便是孝，发之事君便是忠，发之交友治民便是

发之交友治民便是忠，发之交友治民便是

# 目 录

《传习录》导读	014		
《传习录》上	020	《稽山承语》	370
《传习录》中	152		
《传习录》下	240	参考书目	381
《传习录拾遗》	344	名句索引	382
《阳明先生遗言录》	360		





風	云	然	五	歐	午	午	登	古	對
晨	登	卦	又	如	丑	營	精	文	軒
井	黃	尺	井	要	午	午	亂	歐	五
五	帝	泉	司	山	墨	候	裁	五	家
萃	內	武	又	商	午	午	三	世	奕
登	登	思	井	登	恆	庚	百	與	志
心	井	氣	三	水	午	谷	首	濂	林
登	午	圍	國	登	其	午	宋	哥	三
金	案	地	志	吾	去	商	岡	翁	字
剛	哥	齊	資	人	韓	昏	三	雲	登
登	禮	哉	命	醉	非	井	百	容	百
車	刃	式	亟	志	午	呂	首	執	案
土	案	卦	登	翁	大	刃	元	五	披
三	阨	姑	益	哥	學	春	曲	焚	午
登	車	國	拜	孟	中	煉	三	劉	字
六	南	策	翁	午	亂	翁	百	筆	文
勝	既	史	貞	步	荷	登	首	對	

搜	古	楚	子	子	观	记	烈	坛	周
神	文	辞	管	庄	政	汉	传	经	易
记	观	唐	子	子	要	书	习	黄	礼
东	止	诗	列	墨	山	后	录	帝	记
坡	世	三	子	子	海	汉	近	内	孝
志	说	百	鬼	孙	经	书	思	经	经
林	新	首	谷	子	水	三	录	孔	心
三	语	宋	子	兵	经	国	围	子	经
字	徐	词	商	法	注	志	炉	家	金
经	霞	三	君	韩	人	资	夜	语	刚
百	客	百	书	非	物	治	话	颜	经
家	游	首	吕	子	志	通	左	氏	净
姓	记	元	氏	大	论	鉴	传	家	土
千	梦	曲	春	学	语	盐	战	训	三
字	溪	三	秋	中	孟	铁	国	淮	经
文	笔	百	诗	庸	子	论	策	南	六
	谈	首	经	荀	老	贞	史	鸿	祖

其於平天聖之心。與之連父與聖孝。與之連母與聖忠。與之交友與聖義。

與天聖。

此心天妹裕之彌。

只蕪意只矣。心明聖。

斜，衿，尚，平。

固曰明聖行矣。人。而青氏等。費此心與平天聖。則亦何式至人。以天子之尊。夫豈不詳而何以言聖者。若知意之與。自是至門聖人眼眼一。酒以式聖者。在與平天聖。而不亦木代也。非之心。不忽而眠。不學而論。而能與眠也。與眠之吾人心。天回于聖。天可吉令之而。

之彌。明聖天聖。不  
心明聖也。此心天妹裕  
意只矣。

斜，衿，尚，平，只補

一又。酒以式聖者。與同也。若知意之與。自是至門。與眠之吾人心。天回于聖。不忽而眠。不學而論。

若。天可吉令之而。則亦何式至人。以天子之尊。夫豈不詳而何以言聖者。若知意之與。自是至門聖人眼眼一。酒以式聖者。在與平天聖。而不亦木代也。非之心。不忽而眠。不學而論。而能與眠也。與眠之吾人心。天回于聖。天可吉令之而。

一連父與聖孝。與之連。與眠之吾人心。天回于聖。與之連父與聖孝。與之連母與聖忠。與之交友與聖義。

與天聖。

眠音眠回谷昏天。蕪意只

眠也。必与自眠了。

與眠之吾人心。天回于聖

不學而論。而能與眠也。

張非之心。不忽而眠。

與天聖矣。喜慈莫非非人

斜了人辭事變。

言學各。與學之欲。固与

眠，不學而論，  
張非之心，不  
姑虽凡人而青氏。

天聖矣。喜慈莫非非人辭事變。自眠。蕪意只其歸天聖。斜了人辭事變。

之文或前列明聖言。人。則吾事。式。直。其。以。此。與。平。天。聖。之。心。與。之。連。父。與。聖。孝。與。之。連。母。與。聖。忠。與。之。交。友。與。聖。義。

此心天妹裕之彌。明聖天聖。不。心明聖也。此心天妹裕。意只矣。

言学者，则学之始，固已

是行矣。修、齐、治、平，固已

除了人情事变，

则无事矣。喜怒哀乐非人

是非之心，不虑而知，

不学而能，所谓良知也。

良知之在人心，无间于圣

知饥，必已自饥了。

知行如何分得开？诚意只

是循天理。

此纯乎天理之心，发

一事便是孝，发之事

良知之在人心，无间于圣愚，

所以为圣者，

所以为孝者，

所以为弟者，

所以为子者，

所以为父者，

所以为君者，

所以为臣者，

所以为士者，

所以为大夫者，

所以为诸侯者，

所以为天子者，

所以为百姓者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

此心无私欲之蔽，即是天理，

故虽凡人而肯为

是非之心，不

知，不学而能，

良知之在人心，

无间于圣愚，

所以为圣者，

所以为孝者，

所以为弟者，

所以为子者，

所以为父者，

心即理也

此心无私欲之蔽，即是天理，

故虽凡人而肯为

是非之心，不

知，不学而能，

良知之在人心，

无间于圣愚，

所以为圣者，

所以为孝者，

所以为弟者，

所以为子者，

所以为父者，

所以为君者，

所以为臣者，

所以为士者，

所以为大夫者，

所以为诸侯者，

所以为天子者，

所以为百姓者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

故虽凡人而肯为

是非之心，不

知，不学而能，

良知之在人心，

无间于圣愚，

所以为圣者，

所以为孝者，

所以为弟者，

所以为子者，

所以为父者，

所以为君者，

所以为臣者，

所以为士者，

所以为大夫者，

所以为诸侯者，

所以为天子者，

所以为百姓者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

所以为五行者，

所以为万物者，

所以为天地者，

所以为鬼神者，

所以为阴阳者，

# 卦辰

星垣以類括○吳宗  
晉晉主祿○劉宗廟  
惟道香

# 傅习录

名誉主编◎饶宗颐  
导读及译注◎吴震  
孙钦香



为什么要阅读经典？道理其实很简单——经典正是人类智慧的源泉、心灵的故乡。也正因如此，在社会快速发展、急剧转型，也容易令人躁动不安的年代，人们也就更需要接近经典、阅读经典、品味经典。

迈入二十一世纪，随着中国在世界上的地位不断提高，影响不断扩大，国际社会也越来越关注中国，并希望更多地了解中国、了解中国文化。另外，受全球化浪潮的冲击，各国、各地区、各民族之间文化的交流、碰撞、融合，也都会空前地引人注目，这其中，中国文化无疑扮演着十分重要的角色。相应地，对于中国经典的阅读自然也就拥有了不断扩大的潜在市场，值得重视及开发。

于是也就有了这套立足港台、面向海内外的“中信国学大典”的出版。希望通过本套丛书的出版，继续搭建古代经典与现代生活的桥梁，引领读者摩挲经典，感受经典的魅力，进而提升自身品位，塑造美好人生。

中信国学大典收录中国历代经典名著近六十种，涵盖哲学、文学、历史、医学、宗教等各个领域。编写原则大致如下：

**（一）精选原则。**所选著作一定是相关领域最有影响、最具代表性、最值得阅读的经典作品，包括中国第一部哲学元典、被尊为“群经之首”的《周易》，儒家代表作《论语》、《孟子》，道家代表作《老子》、《庄子》，最早、最有代表性的兵书《孙子兵法》，最早、最系统完整的医学典籍《黄帝内经》，大乘佛教和禅宗最重要的经典《金刚经·心经·坛经》，中国第一部诗歌总集《诗经》，第一部纪传体通史《史记》，第一部编年体通史《资治通鉴》，中国最古老的地理学著作《山海经》，中国古代最著名的游记《徐霞客游记》等等，每一部都是了解中国思想文化不可不知、不可不读的经典名著。而对于篇幅较大、内容较多的作品，则会精选其中最值得阅读的篇章。使每一本都能保持适中的篇幅、适中的定价，让大众都能买得起、读得起。